



## LA ROUTE DES SAVOIR-FAIRE ET DES SITES CULTURELS



Curiosité et découverte à chaque étape ! Artisans, agriculteurs, espaces muséographiques et guides passionnés valorisent le terroir, dévoilent quelques pans de l'histoire des lieux et secrets de fabrication dans un moment de partage. [www.chartreuse-tourisme.com/rsf](http://www.chartreuse-tourisme.com/rsf)

// Craftpersons, farmers, museums and passionate guides let you discover their work and share the history of the Chartreuse mountains.

- 4 VISITES CULTURELLES** // Cultural visit
- 5 VISITES ATELIERS D'ARTISANS** // Visit of craftsmen workshops
- 6 VISITES FERMES, SAUVAGES & TERROIR** // Visit of farm, local flavours

**1 Musée / Museum**  
**ATELIER DE L'EAU**

18 rue de la Paix  
73160 Cognin  
Tél. +33(0)4 79 33 06 82 - [www.cognin.fr](http://www.cognin.fr)

Installé dans une ancienne filature de laine, un espace à vocation historique, scientifique et pédagogique consacré à la thématique de l'eau et du développement durable. Lieu inédit, scénographie très interactive. Visites guidées payantes, de fév. à oct. Voir notre site Internet. // An historical, scientific, and educational insight into water and sustainable development. Guided tour, from Feb. to Oct. (rates and other information on website).

**2 Musée / Museum**  
**MUSÉE DU VIGNERON - CAVEAU DU LAC ST ANDRÉ**

39 rts d'Apparent - Les Marches  
73000 Porte de Savoie  
Tél. +33(0)4 79 13 15 68

Au cœur du vignoble, le caveau-musée vous conte grâce à une collection d'outils, 5 siècles de traditions viticoles. Producteur de Vins de Savoie bio. Ouvert We et Jours fériés (17h), tous les jours sur rdv. Gratuit. // This wine-tasting cellar-museum explains 5 centuries of winemaking traditions. Open on weekends and on public holidays late afternoons. By appointment every day, closed on Fri.

**3 Grottes / Cave**  
**GROTTES DE SAINT CHRISTOPHE**

RD 1008  
73160 St Christophe la Grotte  
Tél. +33(0)4 79 65 75 09 - [www.grottes-saint-christophe.com](http://www.grottes-saint-christophe.com)

Site historique condensant un patrimoine culturel et naturel multiple, passage ancestral de l'eau et des hommes. Ouvert du 27/03 au 30/11 (sauf les lun. et mar. hors été). Visites guidées des grottes, promenade thématique, spéléologie... // Historical site mixing cultural and natural heritage. Open from March, 27th to Nov. 30th (except on Monday and Tuesday off season). Guided tours, speleology, hikes...

**4 Musée / Museum**  
**MUSÉE DE L'OURS DES CAVERNES**

73670 Entremont-le-Vieux  
Tél. 04 79 28 29 97 - [www.musee-ours-cavernes.com](http://www.musee-ours-cavernes.com)

La muséographie originale et surprenante, ludique et interactive du lieu vous guide sur les traces de l'ours des cavernes il y a plus de 20 000 ans. Découvrez tout de cet animal préhistorique. Ouvert tous les jours de mai à sept, et pendant les vacances scolaires (zone A) d'oct. à avr. // Dive into the heart of prehistory, on the trail of the cave bear! Open every day from May to Sept. and on holidays from Oct. to Apr.

**5 Fort / Military Fort**  
**FORT BARRAUX**

38530 Barraux  
Tél. +33(0)6 37 63 02 95 - [www.fort-barraux.fr](http://www.fort-barraux.fr)

Fortification bastionnée construite en 1597, plusieurs fois remaniée notamment par Vauban au 17e siècle. Visites guidées à 15h tous les jours en juil. et août, les dim. et jours fériés en mai, juin et sept. // Fortification built in 1597. Guided tour at 3pm every day in July and August, on Sunday and public holidays in May, June and Sept.

**6 Caves / Cellar**  
**CAVES DE LA CHARTREUSE**

10 bd Edgar Kofler  
38500 Vairon  
Tél. +33(0)4 76 05 81 77 - [www.chartreuse.fr](http://www.chartreuse.fr)

Le site des Caves de la Chartreuse fait peau neuve, nous aurons la joie de vous accueillir à nouveau pour une nouvelle expérience de visite au printemps 2022. Boutique ouverte pendant les travaux. Plus d'informations sur notre site internet. // The Caves of the Chartreuse tourist site is getting a facelift. We look forward to welcoming you in 2022. In completely redesigned spaces. Shop remains open.

**7 Musée / Museum**  
**CORRIERE DE LA GRANDE CHARTREUSE**

La Corrière 38380  
St Pierre de Chartreuse  
MUSÉE DE FRANCE  
Tél. +33(0)4 76 88 60 45 - [www.musee-grande-chartreuse.fr](http://www.musee-grande-chartreuse.fr)

Trouvrez réponse à vos questions sur la vocation, la vie quotidienne et spirituelle des chartreux, au fil d'une nouvelle scénographie. Ouvert d'avr. à nov. Visite libre d'11h5. Horaires sur notre site internet. // Discover the our and spiritual life of the monks. Open April to Nov. Open visit duration: 11h15. More information on website.

**8 Château / Castle and gardens**  
**JARDINS ET CHATEAU DU TOUVEY**

Allées du Château  
38660 Le Touvey  
Tél. +33(0)4 76 08 42 27 - [www.chateauoutouvey.com](http://www.chateauoutouvey.com)

Immersion au 18e siècle pour toute la famille. Visite du château et des jardins. Démonstration d'élevage des eaux des fontaines. Drivets-jeux. « Visite Enchantée », escape game. Réservation sur le site Internet. // Immerse yourself into the 18th century. Discover the castle, its gardens, and many fountains. Book and get more information on our website.

**9 Musée / Museum**  
**MUSÉE ARCBABS EN CHARTREUSE**

Eglise de St Hugues de Chartreuse  
38380 St Pierre de Chartreuse  
Tél. +33(0)4 76 88 65 01 - [www.saint-hugues-arcabas.fr](http://www.saint-hugues-arcabas.fr)

Eglise et musée départemental. Voulu, pensé et réalisé par l'artiste Arcabas, cet ensemble, parti de tous abutis de l'art sacré, est ouvert les tous (gratuit). Ouvert tous les jours (sauf mar.). Visite guidée, ateliers, audio-guide. // Produced by a single artist, Arcabas, this set is among the most successful achievements of sacred art of the 20th century. Open with every day, closed on Tuesday.

**10 Funiculaire / Funicular**  
**FUNICULAIRE DE ST HILAIRE**

St Hilaire  
38850 Plateau des Petites Roches  
Tél. +33(0)4 76 08 00 02 - [www.funiculaire.fr](http://www.funiculaire.fr)

Sensations fortes à bord du funiculaire inauguré en 1924 qui relie les gares de Montfort à St Hilaire, 700 m plus haut, avec une pente atteignant 83%. Du 24/03 au 04/11, horaires sur le site internet. // This funicular is more than 90 years old and ascends 700 meters on the steep mountain of Chartreuse. Open March 24th to Nov. 4th, opening hours on website.

**11 Savonnerie / Home-made soap**  
**LE VRAI SENS**

1837 route d'Hautville  
73160 St Thibaud de Couz  
Tél. +33(0)6 46 83 15 65 93 - [www.levraisens.fr](http://www.levraisens.fr)

Le choix du fait-main pour des savons artisanaux, réalisés avec des ingrédients bio et de qualité dans le souci d'une production écoresponsable. Ateliers cosmétiques à compter de l'été-automne 2021, visites sur RDV. // Hand-made soap with organic and premium ingredients. Cosmetic workshops from summer 2021. Visit by appointment.

**12 Artisan fustier / Fustier carpenter**  
**MICHAEL GREZES**

Les Communs  
73360 Saint Franc  
Tél. +33(0)6 46 84 28 52 - [michaelgrezes.com](http://michaelgrezes.com)

Passionné du bois, en recherche permanente d'harmonie et d'authenticité, Michaël crée sur mesure vos pièces uniques, de la fuste aux aménagements d'intérieur et d'extérieur. Venez découvrir (sur rdv) son métier, ses créations en bois rond sculpté ! // Passionate about wood, in constant search of harmony and authenticity, Michael creates tailor-made interior and exterior fittings in carved roundwood. By appointment.

**13 Savonnerie / Home-made soap**  
**NATURE EN BULLES**

41 rue de Cernon  
38530 Chapareillon  
Tél. +33(0)6 28 08 64 12 - [www.nature-en-bulles.com](http://www.nature-en-bulles.com)

Delphine fabrique à la main des savons naturels et bio par saponification à froid, conservant toutes les qualités des huiles végétales et essentielles. Visites de l'atelier sur rdv, horaires sur le site internet. // Delphine makes hand natural and organic soap and beauty products. Visit of the workshop by appointment. Refer to website for shop opening times.

**14 Tourneur sur bois / Woodturner**  
**PETER PAN BOIS**

Les Tappaz  
73670 Entremont le Vieux  
Tél. +33(0)6 50 41 30 77 - [www.peterpanbois.com](http://www.peterpanbois.com)

Créations décoratives et vaisselle bois travaillées à l'atelier. Pierre, « joueur de bois », propose des temps de partage et de pratique autour du bois. Atelier-ouvert ouvert du lun. au sam. toute l'année. Animations enfants, familles et adultes. // Wood inderwork and art. Workshop and expo all year from Monday to Saturday. Introduction for children, families, and adults.

**15 Créatrice / Textile designer**  
**BADIANE CRÉATIONS**

Plan de ville  
36380 St Pierre de Chartreuse  
Tél. +33(0)6 70 51 02 68 - [www.badiane-creations.com](http://www.badiane-creations.com)

Créations textiles de vêtements et accessoires femmes et enfants dans un univers coloré et chatoyant : Nathalie joue avec les étoffes, les couleurs, les matières. Atelier ouvert toute l'année à la visite, horaires sur le site internet. // Colourful textile creations and accessories for women and children. Workshop open all year, opening hours on website.

**16 Potière / Potter**  
**PACHAMAMA-TERRES**

91 rue de l'Orme  
38600 La Terrasse  
Tél. +33(0)6 81 22 82 84 - [pachamama.ouvaton.org](http://pachamama.ouvaton.org)

Des terres couleur du temps qui changent au gré des saisons : Sylvie façonne des pots utilitaires aux couleurs douces. Visites tous les jours sur rdv. Démonstrations de tour, montage de pots à la batte, cuisson, enfumage selon le travail en cours. // Sylvie makes soft colours jars. Visit every day by appointment. Demonstration of potter's wheel, and different making processes.

**17 Vigneron / Winegrower**  
**AUX FRUITS DE LA TREILLE**

228 Route des Echelards - D22  
73800 Nyons  
Tél. +33(0)4 79 28 02 87 - [www.auxfruitsdelatreille.com](http://www.auxfruitsdelatreille.com)

Exploitation viticole et ferme pédagogique. L'établissement porte haut les couleurs des Vins de Savoie (blancs, rouges, rosés, effervescents) et jus de fruits. Balades à pied, à vélo et avec des poneys sur le domaine viticole tous les mardis de l'été. // A wine growing and educational farm, this vineyard bears the colours of Savoie wine. Activities every Tuesday in summer.

**18 Vigneron / Winegrower**  
**DOMAINE DES ANGES**

526 ch. de Murs - Les Marches  
73800 Porte de Savoie  
Tél. +33(0)6 89 05 07 41 - [www.domaine-des-anges.com](http://www.domaine-des-anges.com)

Grâce à 16 ha de vignes, le domaine viticole en famille, avec des techniques traditionnelles, 13 cuvées différentes de vins blancs, rouges et rosés, reflets du terroir Savoyard (AOP Vins de Savoie). Caveau de dégustation ouvert tous les jours sur RDV. // With 16 hectares of vines, this family of wine growers makes more than 13 different cuvées. Wine testing cellar open every day, by appointment.

**19 Fromager / Cheese maker**  
**ICI EN CHARTREUSE - COOPÉRATIVE LAITIÈRE**

73670  
Entremont-le-Vieux  
Tél. +33(0)4 79 65 89 85 - [www.icl-en-chartreuse.fr](http://www.icl-en-chartreuse.fr)

La coopérative, après complète rénovation, perpétue la fabrication artisanale de fromages au lait cru, avec le lait d'une vingtaine d'exploitations du massif. Salle de visite en accès libre, aperçu sur la fabrication le matin (sauf dim.) Visite guidée avec dégustation sur rdv. // Handmade raw-milk cheese, with milk from dairies of Chartreuse. Open house, with an insight into the cheese making the morning (except Sunday). Guided tour by appointment.

**20 Boulanger / Baker**  
**LES CHAMPS DU PAIN**

St Méme d'An  
73670 St Pierre d'Entremont  
Tél. +33(0)19 83 03 30 76 - [www.champsdupain.fr](http://www.champsdupain.fr)

Le pain est créateur de lien dans ce petit pas comme les autres. Ateliers de fabrication pour enfants et adultes souhaitant mettre la main à la pâte. Visites et dégustation. les ven. de juil. et août à 16h. // Bread making workshop for children and adults wishing to join in! Visits and tasting in July and August: Friday at 4pm.

**21 Chocolatier confiseur / Chocolatier maker**  
**CHOCOLATERIE SANDRINE CHAPPAZ**

403 ch. de la Seyta  
38380 St Laurent du Pont  
Tél. +33(0)6 74 88 35 77 - [www.chocolatschappaz.com](http://www.chocolatschappaz.com)

Venez découvrir des chocolats et confiseries qui vous surprendront par leurs goûts naturels et authentiques. Entrée libre du lun. au sam. Fermé du 3 au 18/07/21. Accueil groupes sur rdv (10 à 15 pers.) // Chocolate and candy with natural and genuine flavours. Open house Monday to Saturday (closed July 3rd to 18th). Groups welcome by appointment only.

**22 Fromager / Cheese maker**  
**FERME DE PLANTIMAY**

Les Roberts  
38134 Saint Joseph de Rivière  
Tél. +33(0)4 76 55 25 26 - [www.ferme-plantimay.fr](http://www.ferme-plantimay.fr)

Éleveurs de vaches et de chèvres, la famille Francillon produit des fromages au lait cru : St Marcellin, Chartreuse, chèvre, bérêt de Marius... Visite libre de la ferme aux horaires d'ouverture du magasin (à retrouver sur le site internet). // The Francillon family breeds cows and goats and produces raw-milk cheese. Open visit during shop opening hours (refer to website).

## GLISSE EN CHARTREUSE : LES STATIONS DE MONTAGNE

9 stations-villages de montagne animent la saison d'hiver en Chartreuse. Ecoles de ski et accompagnateurs en montagne sont là, comme l'Espace ski de rando®, pour vous mettre en selle et vous accompagner dans une variété d'activités !

// 9 family ski resorts to enjoy winter in the Chartreuse mountains. Ski instructors and mountain guides, as well as the Espace ski de rando® for cross-country skiing, will help you discover the many available activities!

**ST PIERRE DE CHARTREUSE / ST PIERRE D'ENTREMONT**



Dans des paysages préservés, essayez-vous à une glisse hors des sentiers battus. // In an unspoiled landscape, enjoy the slopes off the beaten track.

**Domaine skiable Coeur de Chartreuse / St Pierre d'Entremont**

[www.ski-alpin-chartreuse.com](http://www.ski-alpin-chartreuse.com)  
35 km de pistes de ski alpin, ski de bosses, ski de rando, fatbike de descente après le ski à certaines dates... 26€\*

**ST HUGUES (St Pierre de Chartreuse)**



Au gré des hameaux, pâturages et forêts, le charme d'un lieu hors du temps. // Along hamlets, pastures and forests, enjoy the charm of a place out of time.

**Site alpin des Egaux**

[www.saint-hugueslesegaux.com](http://www.saint-hugueslesegaux.com)  
Idéale pour les débutants, station familiale. 4 téléskis face au Grand Som.

**Domaine nordique de Chamechaude / St hugues**

[www.chamechaude-nordique.fr](http://www.chamechaude-nordique.fr)  
Sur le plateau de Flin, jolies vues sur les sommets, 7,50€\*

**LE GRANIER (Entremont le Vieux)**



Petite station conviviale à 30min de Chambéry // Small family resort just 30 min from Chambéry

**Site alpin du Granier**

[www.stationdugranier.com](http://www.stationdugranier.com)  
4 téléskis sur les pentes du Granier face à la vallée des Entremonts. 10€\*

**LE DÉSERT D'ENTREMONT (Entremont le Vieux)**



Les joies de l'hiver face au Mont Granier et à la vallée des Entremonts ! // Enjoy winter facing Mount Granier and the valley of the Entremonts.

**Domaine skiable Coeur de Chartreuse / Le Désert d'Entremont**

[www.ski-alpin-chartreuse.com](http://www.ski-alpin-chartreuse.com)  
3 téléskis, de belles pentes avec vue sur le Mont Blanc. 13€\*

**Espace nordique des Entremonts**

[www.entremonts.fr](http://www.entremonts.fr)  
Ski de fond, itinéraires raquettes, mais aussi ski hok, traîneau à chiens, fatbike... 7,70€\*

**COL DE MARCIEU (Plateau des Petites Roches)**



Le paradis des enfants, été comme hiver. // A paradise for children in summer or in winter.

**Espace ludique du Col de Marcieu**

[www.col-marcieu.com](http://www.col-marcieu.com)  
Idéal pour débuter en ski avec ses tapis remonte-pente et fil neige. Espace luge aménagé multi-glisse. Des 5,80€\*

**LA RUCHÈRE (Plateau des Pettes Roches)**



Face à l'un des plus beaux panoramas des Alpes. // One of the most splendid views of the Alps.

**Station de St Hilaire**

[www.station-ski-saint-hilaire.fr](http://www.station-ski-saint-hilaire.fr)  
Station-village offrant 5 téléskis. 14€\*. Liaison domaine nordique du Col de Marcieu.

Ski alpin (pistes)	Ski nordique (traçes)	Ski de rando (parcours)	Ski de rando (routes)	Piste de luge sécurisée	Raquettes (km)	Fatbike	Ski joëring canin
1	1	1	1	1	47 km		
2	2	2	2	2	47 km		
3	3	3	3	3	18 km		
4	4	4	4	4	22 km		
5	5	5	5	5	6 km		
6	6	6	6	6	5 km		
7	7	7	7	7	3 km		
8	8	8	8	8	34 km		
9	9	9	9	9	33 km		

**COL DE PORTE (Sarcomens)**



A 1300m d'altitude et en forêt (enneigement favorisé), une variété d'activités été/hiver. // At 1.300 m, with a good snow cover, this resort offers a wide variety of activities (winter/summer).

**Domaine alpin du Col de Porte**

[www.coldeporte.fr](http://www.coldeporte.fr)  
Station familiale pour tous âges au cœur d'une vraie nature. Ski alpin et snowpark : Des 7,50€\* (tapis seul), 14€\*

**Domaine nordique de Chamechaude / Col de Porte**

[www.chamechaude-nordique.fr](http://www.chamechaude-nordique.fr)  
Pistes en sous bois (7,70€\*), un stade de biathlon pour curieux et experts. La montée du Charmant Som offre un objectif de balade ou un défi sportif !

**LA RUCHÈRE (St Christophe sur Guilers)**



Entre sous-bois d'épicéas et panoramas grandioses. // Spruce undergrowth and splendid views

**Site nordique de la Ruchère**

[www.laruchere.stchristophe-sur-guilers.fr](http://www.laruchere.stchristophe-sur-guilers.fr)  
35km de pistes de ski de fond, 7,50€\*. 34 km d'itinéraires raquettes.

**LE SAPPEY EN CHARTREUSE**



La nature à deux pas de Grenoble dans un village de montagne. // Nature just a stone's throw away from Grenoble, in a mountain village.

**Station de ski alpin**

[www.sappey-mairie.fr](http://www.sappey-mairie.fr)  
5 téléskis, des pistes faciles à très exigeantes, vue sur le village et Chamechaude. 15€\*

**Domaine nordique de Chamechaude / Le Sappey**

[www.chamechaude-nordique.fr](http://www.chamechaude-nordique.fr)  
Des boucles faciles et un aller-retour sportif jusqu'au superbe alpage de l'Emeindras. 7,70€\*. Itinéraires raquettes.

\*Taris indicatifs forfait 7journée adulte, susceptibles d'évoluer // Indicative price for Adult ski pass 1 day, likely to change

**POUR ALLER PLUS LOIN**

Rendez-vous sur [CHARTREUSE-TOURISME.COM](http://CHARTREUSE-TOURISME.COM)



30 itinéraires raquettes (topos PDF / trace GPX) en téléchargement

## CHARTREUSE-TOURISME.COM



## OFFICES DE TOURISME

- SAPPEY EN CHARTREUSE** (01\* Grenoble Alpes Métropole) : 04 76 88 84 05
- ST PIERRE DE CHARTREUSE** (01\* Cœur de Chartreuse) : 04 76 86 62 08
- ST PIERRE D'ENTREMONT** (01\* Cœur de Chartreuse) : 04 79 65 81 90
- PLATEAU DES PETITES ROCHES** (01\* Belledonne-Chartreuse) : 04 78 03 33 99
- PONTCHARRA** (01\* Belledonne-Chartreuse) : 04 76 97 68 08
- LES ECHELLES** (01\* Cœur de Chartreuse) : 04 76 36 56 24
- ST LAURENT DU PONT** (01\* Cœur de Chartreuse) : 04 76 02 22 55
- LAC D'AIGUEBELLETTE** (01\* Pays du Lac d'Aiguebellette) : 04 79 65 81 90
- VOIRON** (01\* du Pays Voironnais) : 04 76 93 17 60
- GRENOBLE** (01\* Grenoble Alpes Métropole) : 04 76 42 41 41
- CHAMBERY** (01\* Grand Chambéry) : 04 79 33 42 47

## ACCÈS

- GARES // Train stations**
  - Gares TGV à Grenoble, Voiron, Chambéry
  - Gares TER en périphérie
  - Lyon - Saint Exupéry
- AÉROPORTS // Airports**
  - Grenoble - St Geoirs
  - Chambéry
  - Lyon - Saint Exupéry

## LIGNES BUS // Bus connexions